

Avaldatud eesti keeles: september 2023
Jõustunud Eesti standardina: september 2023

See dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

TÖÖTERVISHOIU JA TÖÖOHUTUSE JUHTIMISSÜSTEEMID

Nõuded koos kasutusjuhistega

Occupational health and safety management systems
Requirements with guidance for use
(ISO 45001:2018)

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN ISO 45001:2023 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastu võetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles septembris 2023;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2023. aasta septembrikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud tehniline komitee EVS/TK 33 „Juhtimissüsteemid ja vastavushindamine“, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskus.

Standardi on tõlkinud TJO Konsultatsioonid OÜ, standardi on heaks kiitnud EVS/TK 33.

Euroopa standardimisorganisatsioon on teinud Euroopa standardi EN ISO 45001:2023 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 09.08.2023.

Date of Availability of the European Standard EN ISO 45001:2023 is 09.08.2023.

See standard on Euroopa standardi EN ISO 45001:2023 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskus ning sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN ISO 45001:2023. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 13.100

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autoriõiguse kaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusega: Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

EUROOPA STANDARD
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 45001

August 2023

ICS 13.100; 03.100.70

English Version

Occupational health and safety management systems - Requirements with guidance for use (ISO 45001:2018)

Systèmes de management de la santé et de la sécurité
au travail - Exigences et lignes directrices pour leur
utilisation (ISO 45001:2018)

Managementsysteme für Sicherheit und Gesundheit bei
der Arbeit - Anforderungen mit Anleitung zur
Anwendung (ISO 45001:2018)

This European Standard was approved by CEN on 7 August 2023.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

SISUKORD

EUROOPA EESSÕNA.....	6
EESSÕNA.....	8
SISSEJUHATUS.....	10
1 KÄSITLUSALA.....	18
2 NORMIVIITED.....	18
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED.....	18
4 ORGANISATSIOONI KONTEKST.....	32
4.1 Organisatsiooni ja selle konteksti mõistmine.....	32
4.2 Töötajate ja teiste huvipoolte vajaduste ning ootuste mõistmine.....	32
4.3 TTO juhtimissüsteemi käsitusala kindlaksmääramine.....	34
4.4 TTO juhtimissüsteem.....	34
5 EESTVEDAMINE JA TÖÖTAJA OSALEMINE.....	34
5.1 Eestvedamine ja pühendumus.....	34
5.2 TTO-alased juhtpõhimõtted.....	36
5.3 Organisatsioonisisese rollid, kohustused ja volitused.....	36
5.4 Töötajatega arupidamine ja nende osalemine.....	36
6 PLANEERIMINE.....	38
6.1 Riskide ja võimaluste käsitlemisele suunatud tegevused.....	38
6.1.1 Üldist.....	38
6.1.2 Ohu tuvastamine ning riskide ja võimaluste hindamine.....	40
6.1.3 Õigusaktide ja muude nõuete kindlaksmääramine.....	42
6.1.4 Tegevuste planeerimine.....	42
6.2 TTO-alased eesmärgid ja nende saavutamise planeerimine.....	44
6.2.1 TTO-alased eesmärgid.....	44
6.2.2 Tegevuste planeerimine TTO-alaste eesmärkide saavutamiseks.....	44
7 TUGI.....	46
7.1 Ressursid.....	46
7.2 Kompetentsus.....	46
7.3 Teadlikkus.....	46
7.4 Teabevahetus.....	46
7.4.1 Üldist.....	46
7.4.2 Organisatsioonisisene teabevahetus.....	48
7.4.3 Organisatsiooniväline teabevahetus.....	48
7.5 Dokumenteeritud teave.....	48
7.5.1 Üldist.....	48
7.5.2 Koostamine ja kaasajastamine.....	48
7.5.3 Dokumenteeritud teabe ohjamine.....	50
8 TOIMIMINE.....	50
8.1 Toimimise planeerimine ja ohjamine.....	50
8.1.1 Üldist.....	50
8.1.2 Ohtude kõrvaldamine ja TTO riskide vähendamine.....	50
8.1.3 Muudatuste juhtimine.....	52
8.1.4 Sisseostmine.....	52
8.2 Valmisolek hädaolukordadeks ja tegutsemine nende puhul.....	54
9 TULEMUSLIKKUSE HINDAMINE.....	54
9.1 Seire, mõõtmine, analüüs ja tulemuslikkuse hindamine.....	54
9.1.1 Üldist.....	54

CONTENTS

FOREWORD	9
INTRODUCTION	11
1 SCOPE	19
2 NORMATIVE REFERENCES.....	19
3 TERMS AND DEFINITIONS	19
4 CONTEXT OF THE ORGANIZATION.....	33
4.1 Understanding the organization and its context	33
4.2 Understanding the needs and expectations of workers and other interested parties.....	33
4.3 Determining the scope of the OH&S management system	35
4.4 OH&S management system.....	35
5 LEADERSHIP AND WORKER PARTICIPATION.....	35
5.1 Leadership and commitment.....	35
5.2 OH&S policy.....	37
5.3 Organizational roles, responsibilities and authorities	37
5.4 Consultation and participation of workers	37
6 PLANNING.....	39
6.1 Actions to address risks and opportunities	39
6.1.1 General	39
6.1.2 Hazard identification and assessment of risks and opportunities	41
6.1.3 Determination of legal requirements and other requirements	43
6.1.4 Planning action	43
6.2 OH&S objectives and planning to achieve them.....	45
6.2.1 OH&S objectives	45
6.2.2 Planning to achieve OH&S objectives	45
7 SUPPORT	47
7.1 Resources	47
7.2 Competence.....	47
7.3 Awareness.....	47
7.4 Communication.....	47
7.4.1 General	47
7.4.2 Internal communication	49
7.4.3 External communication.....	49
7.5 Documented information	49
7.5.1 General	49
7.5.2 Creating and updating.....	49
7.5.3 Control of documented information	51
8 OPERATION.....	51
8.1 Operational planning and control.....	51
8.1.1 General	51
8.1.2 Eliminating hazards and reducing OH&S risks.....	51
8.1.3 Management of change.....	53
8.1.4 Procurement.....	53
8.2 Emergency preparedness and response	55
9 PERFORMANCE EVALUATION.....	55
9.1 Monitoring, measurement, analysis and performance evaluation.....	55
9.1.1 General	55

9.1.2	Vastavuse hindamine	56
9.2	Siseaudit.....	56
9.2.1	Üldist.....	56
9.2.2	Siseauditi programm	56
9.3	Juhtkonnapoolne ülevaatus	58
10	PARENDAMINE.....	60
10.1	Üldist.....	60
10.2	Vahejuhtum, mittevastavus ja korrigeeriv tegevus	60
10.3	Järjepidev parendamine.....	62
	Lisa A (teatmelisa) Selle dokumendi kasutamise juhend	64
	Kirjandus.....	94
	Terminite tähestikuline indeks.....	96

9.1.2	Evaluation of compliance	57
9.2	Internal audit.....	57
9.2.1	General	57
9.2.2	Internal audit programme.....	57
9.3	Management review	59
10	IMPROVEMENT	61
10.1	General	61
10.2	Incident, nonconformity and corrective action.....	61
10.3	Continual improvement.....	63
	Annex A (informative) Guidance on the use of this document.....	65
	Bibliography	95
	Alphabetical index of terms	97

EUROOPA EESSÕNA

Dokumendi ISO 45001:2018 teksti on koostanud Rahvusvahelise Standardimisorganisatsiooni (ISO) tehniline komitee ISO/TC 283 „Occupational health and safety management“ ja CCMC on selle üle võtnud kui EN ISO 45001:2023.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2024. a veebruariks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2024. a veebruariks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et dokumendi mõni osa võib olla patendiõiguse objekt. CEN ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise ega selgumise eest.

Igasugune tagasiside ja küsimused selle dokumendi kohta tuleks suunata dokumendi kasutaja rahvuslikule standardimisorganisatsioonile. Täielik loetelu nende organisatsioonide kohta on leitav CEN-i veebilehelt.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad dokumendi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Põhja-Makedoonia Vabariik, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Serbia, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Türgi, Ungari ja Ühendkuningriik.

Jõustumisteade

CEN on standardi ISO 45001:2018 teksti muutmata kujul üle võtnud standardina EN ISO 45001:2023.

EUROPEAN FOREWORD

The text of ISO 45001:2018 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 283 “Occupational health and safety management” of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 45001:2023 by CCMC.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2024, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2024.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users’ national standards body. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 45001:2018 has been approved by CEN as EN ISO 45001:2023 without any modification.

EESSÕNA

ISO (International Organization for Standardization) on ülemaailmne rahvuslike standardimisorganisatsioonide (ISO rahvuslike liikmesorganisatsioonide) föderatsioon. Tavaliselt tegelevad rahvusvahelise standardi koostamisega ISO tehnilised komiteed. Kõigil rahvuslikel liikmesorganisatsioonidel, kes on mingi tehnilise komitee pädevusse kuuluvast valdkonnast huvitatud, on õigus selle komitee tegevusest osa võtta. Selles töös osalevad ka ISO-ga seotud rahvusvahelised riiklikud organisatsioonid ning vabaaühendused. Kõigis elektrotehnika standardimist puudutavates küsimustes teeb ISO tihedat koostööd Rahvusvahelise Elektrotehnikakomisjoniga (IEC).

Selle dokumendi väljatöötamiseks kasutatud ja edasiseks haldamiseks mõeldud protseduurid on kirjeldatud ISO/IEC direktiivide 1. osas. Eriti tuleb silmas pidada eri heakskiidukriteeriumeid, mis on eri liiki ISO dokumentide puhul vajalikud. Seda dokument on kavandatud ISO/IEC direktiivide 2. osas esitatud toimetamisreeglite kohaselt (vt www.iso.org/directives).

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et dokumendi mõni osa võib olla patendiõiguse objekt. ISO ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise ega selgumise eest. Dokumendi väljatöötamise jooksul väljaselgitatud või selgunud patendiõiguste üksikasjad on esitatud peatükis „Sissejuhatus“ ja/või ISO-le saadetud patentide deklaratsioonide loetelus (vt www.iso.org/patents).

Mis tahes selles dokumendis kasutatud äriiline käibenimi on kasutajate abistamise eesmärgil esitatud teave ja ei kujuta endast toetusavaldust.

Selgitused standardite vabatahtliku kasutuse ja vastavushindamisega seotud ISO eriomaste terminite ja väljendite kohta ning teave selle kohta, kuidas ISO järgib WTO tehniliste kaubandustõkete lepingus sätestatud põhimõtteid, on esitatud järgmisel aadressil: www.iso.org/iso/foreword.html.

Selle dokumendi on koostanud projektkomitee ISO/PS 283 „Occupational health and safety management systems“.

FOREWORD

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Project Committee ISO/PC 283, *Occupational health and safety management systems*.

SISSEJUHATUS

0.1 Taust

Organisatsioon vastutab töötajate ja teiste organisatsiooni tegevuse poolt potentsiaalselt mõjutatavate inimeste tervishoiu ja ohutuse eest. See vastutus hõlmab füüsilise ja vaimse tervise edendamist ning kaitsmist.

Töötervishoiu ja tööohutuse juhtimissüsteemi (TTO) kohandamine on mõeldud ohutute ja tervislike töökohtade tagamiseks, töötajate tööga seonduvate vigastuste ja tervisekahjustuste vältimiseks ja organisatsiooni TTO tulemuslikkuse järjepidevaks parendamiseks.

0.2 TTO juhtimissüsteemi eesmärk

TTO juhtimissüsteemi eesmärk on luua raamistik TTO riskide ja võimaluste juhtimiseks. TTO juhtimissüsteemi eesmärk ja kavatsatud väljund on töötajate tööga seonduvate vigastuste ja tervisekahjustuste ennetamine ning ohutute ja tervislike töökohtade tagamine; seetõttu on organisatsiooni jaoks äärmiselt tähtis kõrvaldada ohud ja viia TTO riskid mõjusate ennetus- ja kaitsemeetmete abil miinimumini.

Nimetatud meetmete rakendamine organisatsiooni TTO juhtimissüsteemi kaudu parandab organisatsiooni TTO tulemuslikkust. TTO juhtimissüsteem võib olla mõjusam ja tõhusam, kui aegsasti võtta tarvitusele meetmeid TTO tulemuslikkuse parendamise võimaluste käsitlemiseks.

Sellele dokumendile vastava TTO juhtimissüsteemi elluviimine võimaldab organisatsioonil juhtida oma TTO riske ja parendada oma TTO tulemuslikkust. TTO juhtimissüsteem võib aidata organisatsioonil täita oma õigusaktide ja muid nõudeid.

0.3 Edutegurid

TTO juhtimissüsteemi elluviimine on organisatsiooni jaoks strateegiline ja operatiivne otsus. TTO juhtimissüsteemi edu sõltub eestvedamisest, pühendumusest ning organisatsiooni kõikide tasandite ja talitluste osalemisest.

TTO juhtimissüsteemi elluviimine ja toimivana hoidmine, selle mõjususe ja suutlikkuse saavutamise kavatsatud väljundeid sõltuvad paljudest olulistest teguritest, mis võivad hõlmata järgmist:

- a) tippjuhtkonnapoolne eestvedamine, pühendumus, vastutus ja aruandekohustus;
- b) tippjuhtkonnapoolne TTO juhtimissüsteemi kavatsatud väljundeid toetava organisatsioonikultuuri arendamine, juhtimine ja edendamine;
- c) teabevahetus;
- d) töötajate ning töötajate esindajate, kui nad on olemas, konsulteerimine ja nende osalemine;
- e) vajalike ressursside eraldamine TTO juhtimissüsteemi toimivana hoidmiseks;
- f) organisatsiooni üldiste strateegiliste eesmärkide ja suunaga kooskõlas olevad TTO-alased juhtpõhimõtted;
- g) mõjusad ohtude kindlakstegemise, TTO riskide ohje ning TTO võimaluste ärakasutamise protsess(id);
- h) järjepidev TTO juhtimissüsteemi tulemuslikkuse hindamine ja seire TTO tulemuslikkuse parendamiseks;
- i) TTO juhtimissüsteemi lõimimine organisatsiooni äriprotsessidega;

INTRODUCTION

0.1 Background

An organization is responsible for the occupational health and safety of workers and others who can be affected by its activities. This responsibility includes promoting and protecting their physical and mental health.

The adoption of an OH&S management system is intended to enable an organization to provide safe and healthy workplaces, prevent work-related injury and ill health, and continually improve its OH&S performance.

0.2 Aim of an OH&S management system

The purpose of an OH&S management system is to provide a framework for managing OH&S risks and opportunities. The aim and intended outcomes of the OH&S management system are to prevent work-related injury and ill health to workers and to provide safe and healthy workplaces; consequently, it is critically important for the organization to eliminate hazards and minimize OH&S risks by taking effective preventive and protective measures.

When these measures are applied by the organization through its OH&S management system, they improve its OH&S performance. An OH&S management system can be more effective and efficient when taking early action to address opportunities for improvement of OH&S performance.

Implementing an OH&S management system conforming to this document enables an organization to manage its OH&S risks and improve its OH&S performance. An OH&S management system can assist an organization to fulfil its legal requirements and other requirements.

0.3 Success factors

The implementation of an OH&S management system is a strategic and operational decision for an organization. The success of the OH&S management system depends on leadership, commitment and participation from all levels and functions of the organization.

The implementation and maintenance of an OH&S management system, its effectiveness and its ability to achieve its intended outcomes are dependent on a number of key factors, which can include:

- a) top management leadership, commitment, responsibilities and accountability;
- b) top management developing, leading and promoting a culture in the organization that supports the intended outcomes of the OH&S management system;
- c) communication;
- d) consultation and participation of workers, and, where they exist, workers' representatives;
- e) allocation of the necessary resources to maintain it;
- f) OH&S policies, which are compatible with the overall strategic objectives and direction of the organization;
- g) effective process(es) for identifying hazards, controlling OH&S risks and taking advantage of OH&S opportunities;
- h) continual performance evaluation and monitoring of the OH&S management system to improve OH&S performance;
- i) integration of the OH&S management system into the organization's business processes;

- j) TTO-alased eesmärgid, mis on joondatud TTO-alaste juhtpõhimõtetega ning võtavad arvesse organisatsiooni ohte, TTO riske ja TTO võimalusi;
- k) TTO juhtimissüsteemi vastavus õigusaktide ja muudele nõuetele.

Organisatsioon võib demonstreerida selle dokumendi edukat rakendamist, andmaks töötajatele ja teistele huvitatud isikutele kindlustunde kehtestatud TTO juhtimissüsteemi kohta. Samas ei taga selle dokumendi kohandamine iseenesest töötajate tööga seotud vigastuste ja tervisekahjustuste ennetust ning ohutute ja tervislike töökohtade olemasolu ning parendatud TTO tulemuslikkust.

Dokumenteeritud teabe üksikasjalikkus, keerukus, ulatus ja TTO juhtimissüsteemi edukuse tagamiseks vajalikud ressursid sõltuvad paljudest teguritest, näiteks

- organisatsiooni kontekstist (nt töötajate arvust, organisatsiooni suurusest, geograafilisest asukohast, kultuurist, õigusaktide ja muudest nõuetest);
- organisatsiooni TTO juhtimissüsteemi käsitlusala;
- organisatsiooni tegevuse olemusest ja sellega seotud TTO riskidest.

0.4 Planeeri-teosta-kontrolli-tegutse tsükkel

Selles dokumendis kasutatud TTO juhtimissüsteemi lähenemisviis põhineb planeeri-teosta-kontrolli-tegutse (PDCA) kontseptsioonil.

PDCA kontseptsioon on organisatsioonide poolt järjepidevate parenduste saavutamiseks kasutatav korduv protsess. Seda protsessi on võimalik rakendada juhtimissüsteemile ja selle üksikutele elementidele järgmiselt:

- a) planeeri: määrake kindlaks ning hinnake nii TTO-alaseid kui ka teisi riske ja võimalusi, seadke sisse TTO-alased eesmärgid ja protsessid, mis on vajalikud organisatsiooni TTO-alaste juhtpõhimõtetega kooskõlas olevate tulemuste saavutamiseks;
- b) teosta: viige protsessid planeeritu kohaselt ellu;
- c) kontrolli: seirake ja mõõtk TTO-alaste juhtpõhimõtete ning TTO-alaste eesmärkidega seotud tegevusi ja protsesse ning kandke tulemustest ette;
- d) tegutse: soovitud tulemuste saavutamiseks võtke tarvitusele meetmed TTO tulemuslikkuse järjepidevaks parendamiseks.

See dokument liidab PDCA kontseptsiooni uude raamistikku, nagu on näidatud joonisel 1.

- j) OH&S objectives that align with the OH&S policy and take into account the organization's hazards, OH&S risks and OH&S opportunities;
- k) compliance with its legal requirements and other requirements.

Demonstration of successful implementation of this document can be used by an organization to give assurance to workers and other interested parties that an effective OH&S management system is in place. Adoption of this document, however, will not in itself guarantee prevention of work-related injury and ill health to workers, provision of safe and healthy workplaces and improved OH&S performance.

The level of detail, the complexity, the extent of documented information and the resources needed to ensure the success of an organization's OH&S management system will depend on a number of factors, such as:

- the organization's context (e.g. number of workers, size, geography, culture, legal requirements and other requirements);
- the scope of the organization's OH&S management system;
- the nature of the organization's activities and the related OH&S risks.

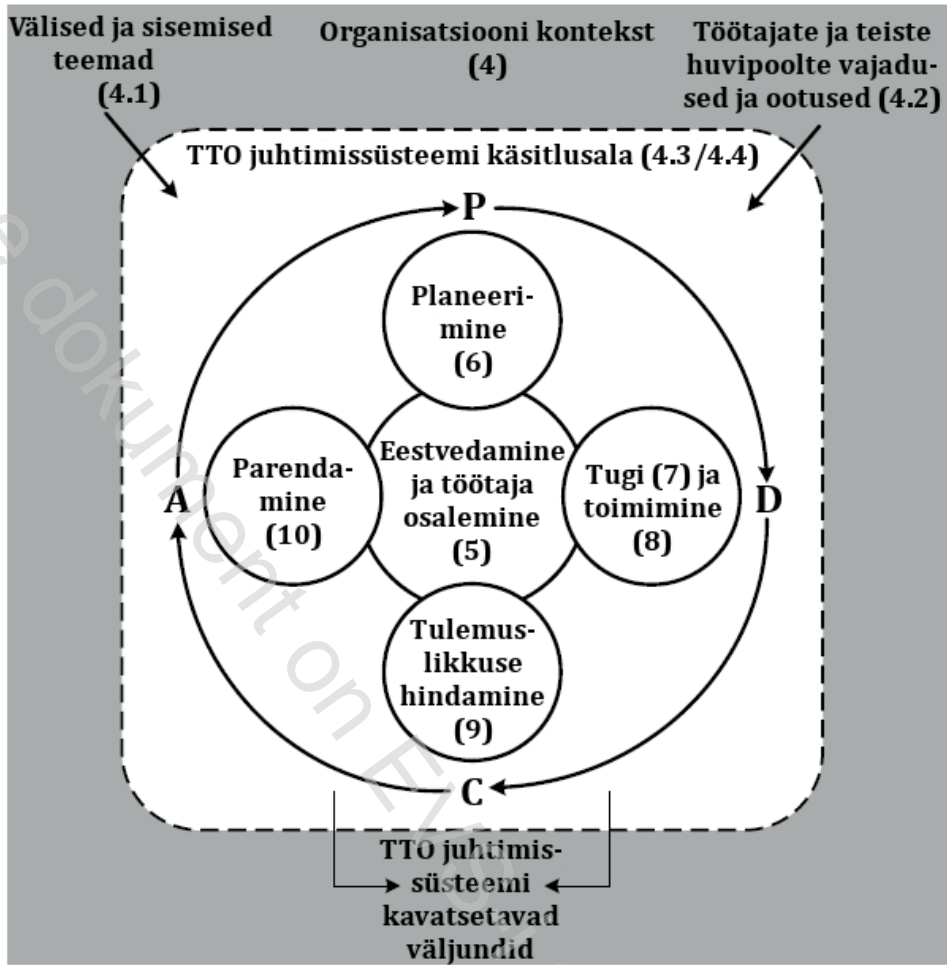
0.4 Plan-Do-Check-Act cycle

The OH&S management system approach applied in this document is founded on the concept of Plan-Do-Check-Act (PDCA).

The PDCA concept is an iterative process used by organizations to achieve continual improvement. It can be applied to a management system and to each of its individual elements, as follows:

- a) Plan: determine and assess OH&S risks, OH&S opportunities and other risks and other opportunities, establish OH&S objectives and processes necessary to deliver results in accordance with the organization's OH&S policy;
- b) Do: implement the processes as planned;
- c) Check: monitor and measure activities and processes with regard to the OH&S policy and OH&S objectives, and report the results;
- d) Act: take actions to continually improve the OH&S performance to achieve the intended outcomes.

This document incorporates the PDCA concept into a new framework, as shown in Figure 1.



MÄRKUS Sulgudes esitatud numbrid viitavad selle dokumendi jaotiste numbritele.

Joonis 1 — PDCA ja selle dokumendi raamistiku seos

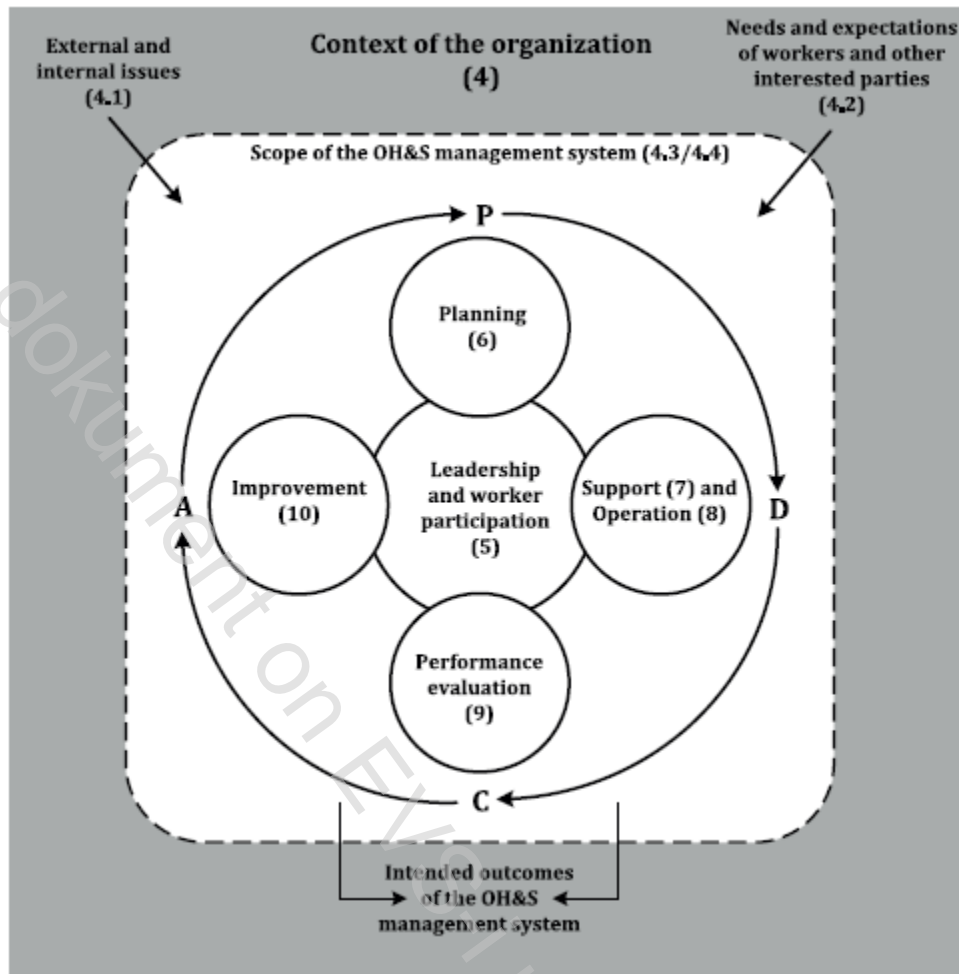
0.5 Selle dokumendi sisu

See dokument vastab ISO juhtimissüsteemi standarditele esitatavatele nõuetele. Need nõuded hõlmavad kõrgetasemelist struktuuri, identset põhiteksti ning üldtermineid koos põhimääratlustega, mille eesmärk on aidata mitmeid ISO juhtimissüsteemi standardeid rakendavaid kasutajaid.

See dokument ei sisalda teisi eriomaseid nõudeid, näiteks kvaliteedi, sotsiaalse vastutuse, keskkonna-, turvalisuse või finantsjuhtimise nõudeid, kuid selle elemente on võimalik joondada või lõimida teiste juhtimissüsteemide nõuetega.

See dokument sisaldab nõudeid, mida saab kasutada TTO juhtimissüsteemi elluviimiseks ja nõuetele vastavuse hindamiseks. Organisatsioon, kes soovib näidata vastavust sellele dokumendile, võib seda teha järgmiselt:

- esitades enesemääratluse ja enda koostatud deklaratsiooni või
- taotledes kinnitust oma vastavusele organisatsiooni huvipooltelt, näiteks klientidelt, või
- taotledes kinnitust enda koostatud deklaratsioonile organisatsiooniväliselt osapooltelt, või
- taotledes oma TTO juhtimissüsteemi tunnustamist/registreerimist mõne välise organisatsiooni poolt.



NOTE The numbers given in brackets refer to the clause numbers in this document.

Figure 1 — Relationship between PDCA and the framework in this document

0.5 Contents of this document

This document conforms to ISO's requirements for management system standards. These requirements include a high level structure, identical core text and common terms with core definitions, designed to benefit users implementing multiple ISO management system standards.

This document does not include requirements specific to other subjects, such as those for quality, social responsibility, environmental, security or financial management, though its elements can be aligned or integrated with those of other management systems.

This document contains requirements that can be used by an organization to implement an OH&S management system and to assess conformity. An organization that wishes to demonstrate conformity to this document can do so by:

- making a self-determination and self-declaration, or
- seeking confirmation of its conformity by parties having an interest in the organization, such as customers, or
- seeking confirmation of its self-declaration by a party external to the organization, or
- seeking certification/registration of its OH&S management system by an external organization.

Selle dokumendi peatükid 1 kuni 3 sätestavad selle dokumendi käsitusala, normiviited ning terminid ja määratlused, samas kui peatükkides 4 kuni 10 on esitatud nõuded, mida kasutada sellele dokumendile vastavuse hindamiseks. Lisas A on toodud nimetatud nõudeid tõlgendada aitavad informatiivsed selgitused. Peatükis 3 toodud terminid ja määratlused on paigutatud kontseptuaalsesse järjestusse, kusjuures selle dokumendi lõpus on esitatud tähestikuline indeks.

Selles dokumendis kasutatakse järgmisi verbaalseid vorme:

- a) „peab“ tähistab nõuet;
- b) „peaks“ tähistab soovitusi;
- c) „on lubatud“ tähistab luba;
- d) „võib“ tähistab võimalust või suutlikkust.

„MÄRKUSENA“ märgitud teave on antud vastava nõude mõistmiseks või selgitamiseks. Peatüki 3 „MÄRKUSES“ on toodud lisateave, mis täiendab terminoloogiaandmebaasi ning sisaldab sätteid mingi termini kasutuse kohta.

Clauses 1 to 3 in this document set out the scope, normative references and terms and definitions which apply to the use of this document, while Clauses 4 to 10 contain the requirements to be used to assess conformity to this document. Annex A provides informative explanations to these requirements. The terms and definitions in Clause 3 are arranged in conceptual order, with an alphabetical index provided at the end of this document.

In this document, the following verbal forms are used:

- a) “shall” indicates a requirement;
- b) “should” indicates a recommendation;
- c) “may” indicates a permission;
- d) “can” indicates a possibility or a capability.

Information marked as “NOTE” is for guidance in understanding or clarifying the associated requirement. “Notes to entry” used in Clause 3 provide additional information that supplements the terminological data and can contain provisions relating to the use of a term.

1 KÄSITLUSALA

See dokument määrab kindlaks nõuded töötervishoiu ja tööohutuse (TTO) juhtimissüsteemile ja annab juhised, kuidas seda kasutada, et võimaldada organisatsioonidel pakkuda ohutuid ja tervislikke töökohti, ennetades tööga seonduvaid vigastusi ja tervisekahjustusi, samuti nagu proaktiivselt parendades organisatsiooni TTO-alast tulemuslikkust.

Seda dokumenti kohaldatakse kõikide organisatsioonide suhtes, kes soovivad seada sisse, viia ellu ja hoida toimivana TTO juhtimissüsteemi, et parandada töötervishoidu ja tööohutust, kõrvaldada ohte ja minimeerida TTO riske (sealhulgas süsteemi vajakajäämisi), kasutada TTO võimalusi ja käsitleda oma tegevusega seotud TTO juhtimissüsteemi mittevastavusi.

See dokument aitab organisatsioonil saavutada TTO juhtimissüsteemi kavatsatud väljundeid. TTO juhtimissüsteemi kavatsuvad väljundid, mis on kooskõlas organisatsiooni TTO-alaste juhtpõhimõtetega, hõlmavad järgmist:

- a) TTO-alase tulemuslikkuse järjepidev parendamine;
- b) õigusaktide jm nõuete täitmine;
- c) TTO-alaste eesmärkide saavutamine.

See dokument on kohaldatav kõikidele organisatsioonidele nende suurusest, tüübist ja olemusest sõltumata. See kohaldub TTO riskidele, mida organisatsioon võib ohjata, võttes arvesse selliseid tegureid nagu kontekst, milles organisatsioon toimib, ning töötajate ja teiste huvipoolte vajadused ning ootused.

See dokument ei esita eriomaseid kriteeriume ei TTO-alasele tulemuslikkusele ega kirjuta ette TTO juhtimissüsteemi ülesehitust.

See dokument võimaldab organisatsioonil oma TTO juhtimissüsteemi kaudu lõimida tervise ja ohutuse muud aspektid, näiteks töötajate hea olemise / heaolu.

Selles dokumendis ei käsitleta selliseid küsimusi nagu tooteohutus, varakahjustus või keskkonnamõjud väljaspool nendega seonduvaid ohtusid töötajatele ja teistele huvipooltele.

Seda dokumenti võib kasutada tervikuna või osaliselt selleks, et TTO juhtimist süstemaatiliselt parendada. Selle dokumendiga vastavuses olekut ei saa siiski kinnitada, kuni kõik selle nõuded ei ole hõlmatud organisatsiooni TTO juhtimissüsteemiga ja täidetud ilma välistusteta.

2 NORMIVIITED

Selles dokumendis ei ole normiviiteid.

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Dokumendi rakendamisel kasutatakse allpool esitatud termineid ja määratlusi.

ISO ja IEC hoiavad alal standardimisel kasutamiseks olevaid terminoloogilisi andmebaase järgmistel aadressidel:

- ISO veebipõhine lugemisplatvorm: kättesaadav veebilehelt <https://www.iso.org/obp>;
- IEC Electropedia: kättesaadav veebilehelt <http://www.electropedia.org/>.